

ThianLō LekThēng Tē Jī Kòan

天路歷程 第二卷 Tē 5 Chiuⁿ

Kàu Bíkiong khòaⁿ Kóček

Inūi jit beh àm, in chiū kínmé kiáⁿ, bô lōakú chiū kàu Bíkiong m̄ngkháu. Tìjînióng chiū phah m̄ng. Kòm̄ng ê lāng miâ kiò Kéngséng, m̄ng, Siáⁿ lāng phah m̄ng ? Tìjînióng siōngsiōng hōsàng kiáⁿ lō̄ ê lâi chia, i chitē chhutsiaⁿ, chiū ōe thiaⁿchhut sī i lâi. Kéngséng chiong m̄ng chitē khai, khòaⁿkiáⁿ Lútô[̇] chiaⁿ ê lāng, chiū m̄ng Tìjînióng kóng, Lí sàng chiaⁿ ê lāng lâi, cháíⁿiūⁿ kàu chiaⁿ òaⁿ ? Ìn kóng, Thàn góa Chú ê bēnglēng, ū chhōa chiaⁿ ê kiáⁿ thiⁿlō̄ ê lāng lâi beh hō̄ in hioh tī chia. Nā bô chótòng, góan íkeng khah chá lâi lah. Inūi tī lō̄nih ū tú tiòh chān sai ê lòlāng, góa ū kap i kauchiàn, thâisí i, chiaⁿ chhōa Lútô[̇] in lâi lah ! Kéngséng kóng, Jit àm lah ! Lí iā thang sòa tōa chia, bîn'ájit chiaⁿ tòkhi.

Tìjînióng kóng, Góa m̄ hioh chia, kóaⁿkín beh tòkhi.

Lútô[̇] tui Tìjînióng kóng, Góa m̄ kam hō̄ lí tòkhi ; lí khoánthāi góan sitchāi hó, lō̄nih ēng tōlí kāsī góan, khókhng anui góan. Tú tiòh gūihiam, koh chin ōe chiàukò[̇] góan, lí ê hó, góan chitsilāng bô bōe kitit lah.

Simchū tui Tìjînióng kóng, Góan chin ài lí chiàukò[̇] góan kiáⁿ thau chit tiâu lō̄. Góan sī n̄gchiáⁿ ê hūjînlāng, kap sòekiáⁿ tī chí lō̄nih chíchūi ōe chhinchhiūⁿ lí ê chiàukò[̇] ? Góan nā kakī khi, tekkhak sī oh. Lútô[̇] tē sī kiáⁿ iā kiū Tìjînióng bóhtit tòkhi, chiū kóng, Góan lóng sī bô khùilát ê lāng, lō̄nih ê chótòng iā chōe, lí kap góan saⁿkap khi, sī khah hó.

Tìjînióng kóng, Góa sī Chú ê lō̄chāi, bōe ōe kakī chú. Chú nā phài góa sàng lín kàu lō̄bé, góa iā hoaⁿhí chiàukò[̇] lín, nāsī lín tui Chú chíū kiū sàng chit chām lō̄, sī lín kakī chhò. chittiáp góa tiòh tòkhi, gōan lín t̄aíke chit lō̄ pengan. Tìjînióng kóng liáu chiū khi.

Kéngséng m̄ng Lútô[̇], sī tálòh lāng, miâ kiò símmih ? Ìn kóng, Góan sī Chiongbông siáⁿ lâi ê, góa kiò chòe Kitoklútô[̇], góa ê tiōnghu miâ kiò Kitoktô[̇], íkeng kèsì. I tui chia kè, lí káⁿ bat i.

Kéngséng kóng, Góa bat i, hàiah ! phahsng lí sī i ê hūjîn. Ìn kóng, Sī lah, che siê gíná sī góa ê kiáⁿ, chit ūi kōniū sī góa ê chhūpiⁿ. Kéngséng chiū khaucheng, thongpò lāibīn ê lāng chai. Ū chit ê hūjînlāng miâ kiò Khiamsùn chhutlāi, m̄ng, Sī símmih t̄aíchì ? Kéngséng kīⁿ tiòh Lútô[̇], kóng, Che sī Kitoktô[̇] ê hūjînlāng, kap i siê kiáⁿ, koh kí Simchū kong, Chit ê kōniū sī in ê chhūpiⁿ. T̄aíke lóng beh hioh tī chia.

Khiamsùn kímè pò hō̄ chēnglāng chai. Chēnglāng thiaⁿkiáⁿ, tōa hoaⁿhí, chhutlāi ngiāchih. Ū lāng tui Lútô[̇] kóng, Lí chòe Kitoktô[̇] ê hūjînlāng kiáⁿ thiⁿlō̄, kàu chit sóchāi

sī chin hó. Lín chia̍h ê lāng lóngchóng jiplái.

Hit tiàp tākē chiū jipkhì, kàu chit keng thiaⁿ, tākē chē toh. Bíkiong ê thaulāng lâi m̄ng in pengan, kóng, Lín tit tiòh Chú ê untían, chòe Chú ê hàksneg, thang kionghí.

Lútô¹ hiah ê lāng inūi kiāⁿ chia̍h ê lō̄, lō̄nih tú tiòh chia̍h ê thang kiaⁿ ê tākì, sói siānsiān, ài beh khi khùn. Ū lāng kóng, Chhiáⁿ lín chia̍h p̄ng liáu chia̍h khi khùn. Hitsī chiū pāi Jûatchoeh ê iūⁿko bah ; koh ū bûkàⁿ piáⁿ (I Kolímto 8 : 7,8) . Chia̍h pá liáu, kóng tāmphōe, chiū gĩmsi kító.

Lútô¹ chia̍h ê lāng beh khi khùn. Lútô¹ chiū tui thaulāng kóng, Góa ài kóng chit kù hótáⁿ ê òe, ñgbāng lí liōngchēng. Chá góa ê tiōnghu bat hioh pengan ê pāngkeng ; taⁿ niū góan iā hioh tī hia, sī chin hó.

Thaulāng in i ; kiò lāng chhōa in chiūⁿ lâu. Hit ê lâutēng ū lâi gōa keng. Lútô¹ kap Simchū tiàm chit keng, Lútô¹ siē gíná tiàm chit keng.

Lútô¹ tui Simchū kóng, Cháchēng góa ê tiōnghu kiāⁿ che lō̄, taⁿ góa òe òh i. Che sī góa siūⁿ bōe kàu ê.

Simchū kóng, I bat tòa pengan pāng, lí koh tiàm chia tòa, iā sī siūⁿ bōe kàu.

Lútô¹ kóng, Che ñg hāng siūⁿ bōe kàu. Iáu ū chit hāng siūⁿ kohkha bōe kàu ; pún m̄ káⁿ ñgbāng kàu Sūnsoaⁿ, kap tiōnghu saⁿkap tī chit sóchāi oló Chú. Taⁿ chit hō ê ñgbāng sī siūⁿ kohkha bōe kàu.

Hit sīchūn Bíkiong lâi teh chokgák ; chheê, chhe ; phahê, phah. Simchū thiaⁿkìⁿ, tui Lútô¹ kóng, Lí thiaⁿ che sī símmih siaⁿ ?

Lútô¹ kóng, Che sī chokgák ê siaⁿ, góa phahsng chit hō ê lāng sī hoaⁿhí lán lâi, sói chok chit hō ê gák.

Simchū kóng, Che sī sitchāi oh tit tiòh ánni. Lán kàu chia, kakī simlāi chin khòailók, Bíkiong lâi ê lāng iā khòailók, thiⁿténg ê Chú koh hoaⁿhí ; kám m̄ sī hūngōa ê hokkhi mah ? Ñg lāng kóng chia̍h ê òe chiū khùnkhi.

Bîn'á chákhí khùnchhiⁿ, Lútô¹ m̄ng Simchū kóng, Lí chāmē teh khùn, hutjiân chhiò sī siáⁿsū ? Phahsng tekkhak sī bīnbāng. Ìn kóng, Sī lah, ū bāngkìⁿ chit ê hó bāng, góa ū iáⁿ chhiò mah ?

Lútô¹ kóng, Lí chhiò kàu chhut siaⁿ, chhiáⁿ lí chiong chit ê hó bāng kóng hō¹ góa thiaⁿ.

Simchū kóng, Góa bāng kìⁿ kakī tī chit ê phianphiah, chēngchēng ê sóchāi thīkhàu, góa bô símmih chhiⁿgō̄. Bô jōa kú, ū chhinchhiūⁿ kúnā lāng lâi óa góa, sī ài thiaⁿ góa kóng símmih òe. Thiaⁿkìⁿ góa thókhui, kakī ê simlāi teh utchut, chiū ū lāng sehchhiò góa, ū lāng kóng, góa sī hongtian, koh ū lāng ēng chhiú chia góa. Hitsī góa kiáh thau chitē khòan, chhinchhiūⁿ khòanⁿkìⁿ ū chit lāng tui thiⁿnih pe lóhlái kàu góa ê bīnchēng m̄ng góa ū símmih kankhó, góa kóng hō¹ i thiaⁿ.

I chiū ká góa kóng, thang pengan, koh ēng chhiúkun chhit góa ê bàksái, chiong

kimsòaⁿ gũnsòaⁿ (Isekiat 16 : 8—13) siù ê ichiũⁿ hō^ˊ góa chhēng, chiong chhiúsek hō^ˊ góa chhah ; koh ũ kim hīkau, kim chhiúkhôan hō^ˊ góa kòa, chiũ khan góa ê chhiú, kah góa tè i khì. I chiũⁿ thiⁿ khì, góa tittit tè i kàu chit ũi, ũ chit ê m̄ng sī kimê. I phah m̄ng, ũ lāng chiong m̄ng khui, chhōa góa jipkhì, tittit kàu Chú ê tâichēng. Chú kóng, Simchũ lí lāi, Góa chin hoaⁿhí. Hit sóchāi ê kng ná chhinchhiũⁿ jítthâu chítpoaⁿiũⁿ, i ê kongchhái chhinchhiũⁿ ũ chōechōe liáp ê chhiⁿ, chhut kng ê khóansit.

Góa hutjiân khòaⁿkìⁿ lí ê tiōnghu iā tī hia. Góa só bāngkìⁿ ánni, kiám m̄ sī hó bāng mah ? Lūn kàu ũ chhiò á bô, góa m̄ chai.

Lútô^ˊ kóng, Lí chinchiaⁿ ũ chhiò lah, thiaⁿ lí ê bāng, lí chhiò iā m̄ sī bô iánkò^ˊ, che sī hó bāng, āulāi iā tekkhak beh ènggiām. Sèngkeng kóng, Mísí chēngchēng khùn ê sī, Siōngtè hō^ˊ lāng tī bīnbāng tiong thiaⁿkìⁿ kàsī, khòaⁿkìⁿ ɿⁿsiōng (Iokpek 33 : 14—16) . Lán m̄ nā bô khùn thang siũ Chú ê kàsī, chiūsī khùn ê sī, Chú iā òe chítiám lán. Sengkhui suijiân khùn, lēnghūn lóng bô khùn ; sói bīnbāng iā òe tit tiòh Chú ê chísi.

Simchũ kóng, Góa tit tiòh chit ê bāng, khòaⁿ sī tēit hó, òngbāng bô kú chiũ òe ènggiām ; hō^ˊ góa ithoat ài chhiò.

Lútô^ˊ kóng, Òaⁿ lah, taⁿ tiòh khílāi, thang phahsng kin'ájit ê tâichì.

Simchũ kóng, Siatsú chiaⁿ ê lāng beh lâu lán tōa kúijit, lí m̄ thang sī, góa khòaⁿ chiaⁿ ê chabóginná lóng sī cheng chong, kap in séksāi sī lán ê līek.

Lútô^ˊ kóng, Taⁿ khòaⁿ in beh lâu á bô, lán chiũ ũ phahsng. Lútô^ˊ kiò i sī ê hāusiⁿ khílāi, tãike chiũ khílāi, lóh lâu.

Bíkióng lāi ê lāng, m̄ng in chāmí hó khùn á bô ? Tãike kóng, Chin hó khùn. Simchũ kóng, Góa éngsī khùn, bô ũ kàu chiaⁿ hó khùn , Bíkióng lāi pún ũ Hiântì, Kéngkhiân, Jînaì saⁿ lāng. Hitsí Hiântì, Kéngkhiân tùi Lútô^ˊ kóng, Lín nā hoaⁿhí tiám chia tōa kúijit, só tiòh ēng ê m̄h, chia thang hō^ˊ lín. Jînaì kóng, Góa ài lín tōa khah chōe jít, khah hó.

Lútô^ˊ chiaⁿ ê lāng chiũ chiàu in ê isù tiám chitgéh gōa jít, chīnchāi ũ līek. Hiântì beh chai Lútô^ˊ kàsī siè hāusiⁿ ũ chiàu kehoat á bô, chiũ tùi Lútô^ˊ kóng, góa beh m̄ng lín kiáⁿ kúikù òe, thang á m̄ thang ?

Lútô^ˊ kong, Chin hó. Hiântì chiũ kóng, Ngákok'á lāi, òe ká góa kóng, chhòngchō lí ê sī chīchūi ah ? Ìn kong, Sī Siōngtè, chiūsī Pē, Kiáⁿ, Sèng Sîn, Samūiitthé. Hiântì kóng, Koaieⁿ ; iā òe ká góa kóng, kiù lí ê sī chīchūi ah ? Ìn kóng, Pē Siōngtè, Kiáⁿ Siōngtè, Sèng Sîn Siōngtè. Hiântì kóng, Kohkhak koaieⁿ, ná gâu ìn. Chóngsī Siōngtè cháiiⁿiũⁿ kiù lí ? Ìn kóng, Ēng I ê untían. Kiáⁿ Siōngtè cháiiⁿiũⁿ kiù lí ? Ìn kóng, Chiong I ê gī, sí, huìh, òahmiā. Sèng Sîn Siōngtè cháiiⁿiũⁿ kiù lí ? Ìn kóng, Ēng kng chiò góa, tēngthāusiⁿ góa, hūchhī góa.

Hiântì tùi Lútô^ˊ kóng, Lí kàsī lí ê kiáⁿ putchí thang oló. Inūi chit ê sòeeⁿ kàu chiaⁿ gâu ìn, phahsng pát ê m̄ sái ēng chiaⁿ ê òe koh lāi m̄ng i. Taⁿ beh m̄ng tēsaⁿ ê. Chiũ kóng,

Ioksek'á, lâi lah. Góa m̄ng lí hó m̄ ? Ìn kóng, Hó ah, chin hoaⁿhí lah. M̄ng kóng, Lâng kap bānmih ū s̄immih hunpiat nih ? Ìn kóng, Lâng ū lêngghun, òe hunpiat hó pháiⁿ, s̄i Siōngtè chhòngchō ê, chhinchhiūⁿ goá ê siótí tú'á só kóng ê.

M̄ng kóng, Lâng tekhhak tiòh tit tiòh kiù, i púnjiân ê khóansit s̄i cháiⁿiūⁿ ? Ìn kóng, Lâng púnjiân hōanchōe, chòe môkúi ê lôchâi, sitchâi s̄i chin kankhó, sói tekhhak tiòh Siōngtè kiù i.

M̄ng kóng, Chhengchheng Siōngtè òe kiù lêng, che s̄i inūi cháiⁿiūⁿ ? Ìnkóng, Lâng ū chōe, s̄i tekchōe Siōngtè, lêng òe tit tiòh kiù ábōe, lóngchóng s̄i Siōngtè ê chúì, tūkhì Thiⁿ Pē ê Kiáⁿ, lóng bô lêng ū konglô thang siók lêng ê chōe ; tūkhì Sèng Sîn, lóng bô lêng òe kámhòa lêng ê sim ; sói chí ū Samūiitthé ê Siōngtè òe kiù lêng.

Hiânti kóng, Ánni kóng, chaphun ū tōlí. Góa koh m̄ng lí, Siōngtè kiù lêng s̄i s̄immih ìsù ? Ìn kóng, Siōngtè s̄i hiánbêng kakī ê tihūi, konggī, chūpi lóng bô hānliong ; koh hō lêng biántit siū būkiôngchīn ê kankhó, thang hióng éngóan ê hokkhì.

M̄ng kóng, Òe tit tiòh kiùê s̄i s̄immih lêng ? Ìn kóng, S̄i hóanhóe chōe s̄in Kiùchú ê lêng.

Hiânti kóng, Ioksek koaieⁿ ah ! Lín lāubú gâu kāsī lí, lí iā choansim siū i ê kāsī.

Hiânti koh kiò tējī ê kóng, Satbójíⁿ'á, lâi lah. Góa m̄ng lí, Thiantông s̄i s̄immih khóansit ? Ìn kóng, Thiantông s̄i Siōngtè khiākhí kék êngkng, kék tōa hokkhì ê sóchāi.

M̄ng kóng, tēgék s̄i s̄immih khóansit ? Ìn kóng, Tēgék s̄i teh hênghoat Môkúi kap ū chōe ê lêng ê sóchāi.

M̄ng kóng, Lí beh khi thiantông s̄i siáⁿsū ? Ìn kóng, Khi Thiantông thang khòaⁿkìⁿ Siōngtè, tngtng kúkú hoksāi I lóng bōe ià ; thang khòaⁿkìⁿ Kiùchú éngóan tosiā I : iā thang tit tiòh Sèng Sîn chhiong móa góa ê sim, suiók lóngchóng siaubôkhì.

Hiânti kóng, Lí s̄i chin hó gíná, iā putchí gâu háksip tōlí. Koh tui tēit tōa ê kóng, Máthài'á, lâi lah ; góa iā m̄ng lí, beh mah ? Ìn kóng, Hó, góa chin hoaⁿhí. M̄ng kóng, Siōngtè tui s̄immih s̄i chiah ū ? Ìn kóng, Siōngtè púnjiân ū ; bô khíthâu, kakī ū, siôngsiông ū.

M̄ng kóng, Thiⁿ tōe bānmih ū khíthâu á bô ? Ìn kóng, Ū, s̄i Siōngtè chhòngchōe, Sèngkeng kóng (Chhòngsèkì 1 : 1) , “Khíthâu ê sí Siōngtè chhòngchō thiⁿ tōe,” khókian thiⁿ tōe m̄ s̄i kakī ū.

M̄ng kóng, Khòaⁿ Sin Kūiok ê chheh cháiⁿiūⁿ ? Ìn kóng, Chit hō ê chheh m̄ s̄i lêng só chòe, s̄i Siōngtè chítiámê, lèktāi sianti kap Chú ê *sù[sú]tô' só kì. Pát hō ê chheh lóng bōe pítit, sói kiòchòe Sèngchheh.

M̄ng kóng, Sèngchheh só' kì ê, lí lóng òe hiáutit mah ? Ìn kóng, Ū chōechōe bōe hiáutit. M̄ng kóng, Lí tú tiòh bōe bēngpék ê, chiū cháiⁿiūⁿ nih ? Ìn kóng, Kakī teh siūⁿ Siōngtè ê tihūi, iáⁿkòe lêng chōechōe. Chūjiân ū kángkiù bōe thàu ê tōlí ; nāsī khah

iàukìnê, kap lāng ū kansiapê, chiūsī chhiánhiān kiū Siōngtè kàsī, iā ōe bēngpèk.

M̄ng kóng, Lí khòaⁿ sí lāng koh óah ê t❖❖ichì cháiⁿiūⁿ ? Ìn kóng, Kàu bóatjit bān lāng kohóah sī sengkhu ōe kohóah. Hit ê sengkhu bōeōe híihōai, góa sìn chitê. Chit hāng Sèngchheh ū kóng i : koh Siōngtè būsóputlêng, ōe hō lāng sengkhu kohóah.

Hiânti tui in sī ê hiaⁿtī kóng, Lín kok lāng sui jiān ū bēngpèk tōlí, iáukú tiòh thiaⁿ lín lāubù ê kàsī, ōe koh khah chìn pō. Siatsú ū chēngchong lāng kóng símmih hó ōe lín tiòh thiaⁿ, iā tiòh liūsīm kītīt. Tiòh chai Siōngtè ê tōa tihūi, tōa kōanlêng, tōa untían, ēng Siōngtè só chō ê banmih siōngsè kángkiù, chiah ōe chai. Tēit iàukín ê tiòh chai Siōngtè cháiⁿiūⁿ lín bín ū chōe ê lāng, cháiⁿiūⁿ siathoat kiù lāng, tekkhak tiòh kángkiù Sèngchheh chiah ōe hiáutit. *Eng[èng]kai chiong chit ê chheh sng chòe chin pópòe, cháam háksip, cháam kángkiù. Lín ê pē inūi thiaⁿ Sèngchheh chiah kiāⁿ chit ê thiⁿlō, lín iā tiòh chai. Lín tiām chia putlūn cháam beh m̄ng góa símmih tōlí, góa iā hoaⁿhí kàsī lín.

Máthài in sī ê hiaⁿtī'á tosiā Hiânti ê hói, chiū kóng, Góan nā ū bōe hiáutitê, tekkhak beh lái chhèngkàu lí.

Taⁿ kóng Simchū tiām tī Bíkiong m̄ káⁿ khangkhang kè jit, chiū khūnkhūn chòe kang, chòe tām pòh ichiūⁿ, chín chē sònghiong lāng. Che iā sī jīnài.

Tiām tī Bíkiong bō kúijit, ū chit lāng, miā kiò Iúbók, i ê khóansit putchí chhengphiau, kehé iā chhiongchiok. I ū sèngtō'ê miā, bō sèngtō'ê sít, thamlōan sèkan ê hēmih chíⁿchái, kàu Bíkiong ngójiān khòaⁿkiⁿ Simchū chòe khangkhè chin khūn, lāng iā chhangmiā hó khóan, chiū tāngkhí chit ê liāmthâu, siūⁿ beh chhōa i chòe bó. Simlāi phahsng, i kàu chiah lénglī, khūnkín lái liāulī kesū chin hó lah, chiū chiong i ê isù kóng hō Bíkiong lái chit ê hūjīnlāng thiaⁿ, beh thok i chòe hmlāng.

Hit ê hūjīnlāng tui Iúbók kóng, Simchū chiah khūn teh chòe saⁿ, m̄ sī beh kakī ēng, iā m̄ sī beh thàn chíⁿ, chiū sī beh chín chē sònghiong lāng. Iúbók thiaⁿkiⁿ putchí m̄ hoaⁿhí ; chiū kóng, I chòe ichiūⁿ thang thàn chíⁿ, siáⁿsū pèhpèh khi hō lāng ? Góa nā chhōa i lái, chūjiān ū hoattō' beh hō i kòe lah.

Hit ê hūjīnlāng ēng Iúbók ê khóansit, kap i ê kehé, chham i ê isù siōngsè kóngkhí hō Lútō' thiaⁿ. Lútō' m̄ káⁿ thòe Simchū chúì, chiū ká Simchū kóng, Simchū thiaⁿkiⁿ kóngkhí Iúbók ê tāichì, kap i ê ōe, koattōan m̄ in, kóng, Chit hō tham chíⁿ ê lāng kap góa ê sim bō háp, nā kap i sēngchhin, bēngbēng sī chótòng góa kiāⁿ thiⁿlō. Nā m̄ sī phòe hō chinsit ê sèngtō', góa chēnggōan chitsilāng bō chhut kè. Sèngkeng kóng, “M̄ thang kap m̄ sìn ê lāng phitphòe” (II Kolímto 6 : 14) . chiàu ánni lái chòe sī bō chhò.

Hit ê hūjīnlāng ēng Simchū ê ōe khi hēhok Iúbók. Iúbók thiaⁿ liáu iā m̄, chiū chòe i khi.

Taⁿ lái kóng Máthài tiām tī Bíkiong bō kúijit, sengkhu chiū khí kátng soa, chin thiāⁿ, chiah pēngsiōng ê iòh lóng bōe hó.

Lī Bíkiong bō lōahng, ū chit ê iseng chin chhutmiā, miā kiò Liôngi. Lútō' chhiáⁿ i lái

kā Máthài khòaⁿ chềng. Hit ê Liôngi chiū m̄ng p̄ⁿlâng ũ chiáh tiòh símmih koghiūⁿ ê mih á bô ?

Lútô^o kóng, Chit chām ê lō^o số^o chiáh ê sī hó p̄ng, hó mihphòe ; m̄ bat chiáh koghiūⁿ ê mih.

Satbó^ojīⁿ kóng, Lāubú ah, sī lí bōe kítit, lán tī lōⁿih ũ pha sūi kè chhiūⁿ ê kéchí. Góan tōako kiàm m̄ sī tiáh i lâi chiáh mah ?

Lútô^o kóng, Bô chhò. Góa òe kítit hit sī góa chekpī i, i m̄ thiaⁿ, chūjiân chit sī òe phòapīⁿ.

Liôngi kóng, Hit ê kéchí chin tók, sī Sattàn ê hñglāi số^o siⁿê, hōachōe lâng chiáh chit ê kéchí kàu sí. Chiū tui Máthài kóng, Lí suiⁿjiân m̄ chai chit ê kéchí chiah tók, iā tiòh chai mih kokkok ũ chú, sūipiān kā lâng bán lâi chiáh, chiūsī chōe.

Máthài thiaⁿ che òe, simlāi chin kankhó. Lútô^o chhut siaⁿ teh háu kóng, Góa ê kiáⁿ chinchiáⁿ m̄ tiòh, iā góa kakī bô sòejī, taⁿ beh cháíⁿiūⁿ nih ?

Liôngi chiū anùⁱ in, kóng, Bóhtit hōanló kèthâu, chiáh chit ê hó iòh, pīⁿ iáukú thang hó. Lútô^o chiū kiū i chiong hó iòh hō Máthài chiáh. Liôngi kóng, Lí thòe i kiū, góa chai lah, iáukú i tiòh kakī kiū, góa chiah thang ēng iòh hō i chiáh.

Máthài thiaⁿkiⁿ, kínkín tui Liôngi kiū iòh, i chiū hō Máthài chit thiap làusià iòh thang chiáh. Máthài phīⁿkhì iòhbī putchí m̄ ài chiáh. Liôngi kóng, Iòh suiⁿjiân m̄ hó chiáh, chiáh liáu pīⁿ òe hó. Lútô^o chiah ê lâng lóngchóng khng i kóng, Lí tiòh chiáh, m̄ thang kiaⁿ.

Máthài chiong iòh chih lâi, chòe kúi chhùi thunlòhkhì. Chit ê iòh putchí ũ konghāu, chiah lòhkhì tiáp'áku chiū thòsià, chiong số^o chiáh ê tók mih lóng thòchhut, siàchhut.

Liôngi koh ēng ansin iòh, chit thiap hō i chiáh, chiah liáu paktó^o lâi chin sòngkhòai ; bô lōakú chiū òe khílâi, ták sóchāi tui lâng kóngkhí i ê pīⁿ cháíⁿiūⁿ siongtiōng ; Liôngi cháíⁿiūⁿ ihó.

Lútô^o chiah ê lâng kámkek Liôngi ê unhūi. Lútô^o beh sàng tãmpòh lémiⁿ, kā i kóng tosiā. I m̄ siu, chiū kóng, Góa ihó lâng ê pīⁿ, sī púnhūn. Chit ê iòh chin pópòe, kimgūn bōe bōe tiòh. Lí òe hiáutit kámsiā chiū kàngiáh.

Lútô^o m̄ng Liôngi kóng, chit ê iòh sī símmih iòh ? Ēng chittiám'á sàng góan, tūhông tī lōⁿih nā ũ pīⁿ thang ēng.

Īn kóng, Chit ê iòh, thâu chit hòk, miâ kiò hóanhóe, tējī hòk, miâ kiò siàchōe. Hit ê hóanhóe ê iòh, pát lâng iā ũ, chóngsī bô chhinchhiūⁿ góa số^o hō i ê, kàu chiah ènggiām (Hēngtōan 5 : 31) . Kóng kàu hit ê siàchōe, chhengchheng góa ũ hit hō ê iòh, pát lâng kóng ũ, kiámchhái sī kakī số^o chhòng, ásī kóng sī góa thoktiōng i sàngê, thoktiōng i bōeê. Che lóng sī ké ; lí ài góa tãiseng hō lí, m̄ sái ánni, hiān beh ēng, hiān lâi kiū góa, chiū kàu giáh.

Íáu ũ chít hāng beh kā lín kóng, Beh chiáh chít ê iòh ê sí, m̄ thang bōe kítit chiáh hit ê hóanhóe ê iòh, tiòh ēng baksái sànglòhkhì, kang simpak lái chiáh, sī kohkhak hó. Beh chiáh hóanhóe ê iòh, tekkhak tiòh tāseng chiáh hóanhóe ê iòh, chít ê siàchōe ê iòh chiah ènggiām.

Liôngi tùi Máthài kóng, Íáu tiòh tiuⁿtí, m̄ thang lōanlōan chiáh tang chiáh sai. chiū chiokhok tāike pēngan, sūsī khísín. (Iokhān 8 : 11) .

Máthài tùi pīⁿ hó liáu, chhangmiā ná khúí, ná gâu kángkiù tōlí, kamgōan ēng sim ài kap Hiânti tamlūn, chiū m̄ng Hiânti kóng, Iòhchâi inūi siáⁿsū tōapò^a sī khóê. Ìn kóng, Nā òe chai iòh ê khó^o m̄ hó chiáh, chiū òe chiàukò sengkhu, bô hō sengkhu phòapⁿ. Hit ê iòh ê khó^o, thang píphēng Siōngtè ê tōlí. Tōlí ê tióngkan ũ uigiām ê òe, lāng thiaⁿ liáu òe kiaⁿ, chóngsi thiaⁿ che òe tōatōa ũ liēk, ná chhinchhiūⁿ lāng chiáh khó^o iòh, pīⁿ thang hó ê khóansit. Siókú^o ũ kóng, “Liông iòh khókhó^o, lī ũ pēng ; tiónggiān gékjīⁿ, lī ũ bēng,” chiūsī chít ê isù.

Máthài m̄ng kóng, Pīⁿ lāng chiáh pahsià iòh, tekkhak tiòh pahsià ; hit ê iòh chiah sng ũ konghāu. Che thang píphēng símmih hō ê tōlí ? Ìn kóng, Siōngtè ê tōlí tī lāng ê simlāi, tekkhak òe kiò lāng kakī hóanhóe chōe, pàngsak kū ê pháíⁿ, che tōlí chah sng ũ konghāu ; ná chhinchhiūⁿ chiáh pahsià iòh, paktó^o lái chekchū ê chetái lóngchóng sià chhengkhì.

Máthài kóng, Héiām lóng sī tùi étóe chhèng chiūⁿ kōaiⁿ. Jitthâu ê kng lóng sī tùi téngbīn chiò lóhlái, che thang píphēng símmih hó tōlí ? Hiânti kóng, Khò^a jitthâu kng tui thiⁿnih chiò lóhlái, thang siūⁿ kàu Siōngtè suijiān sī chì chun chì kōaiⁿ, I siōngsiōng untían piànpiàn pun hō lāng ; khò^a hé tui ēbīn chhèngkhí kàu téngbīn, che thang siūⁿ kàu lán tit tiòh Siōngtè ê untían, tiòh chiong kámkek ê jiàtsim sīsī hiàn chiūⁿkhì tapsiā lán ê Chú.

M̄ng kóng, Hūn kap hūnlāi ê chúí tui tálòh lái ? Ìnkóng, Tōa pò^a sī tui háinih chhut. Jitthâu phá^o háibīn, chúíkhì tiàukhílái chiū sī hūn. Hūn ê khì liánóa kiatchiāⁿ chittiam chittiam chiūsī hō.

M̄ng kóng, che thang píphēng símmih tōlí ? Ìn kóng, Tōa hái ê chúí thang píphēng Sèngkeng ê tōlí chíchhim, chikhoah, bûkiông, bûchīn. Hūn chúí ê gōanthâu chiūsī tōa hái, tōlí ê gōanthâu chiūsī Sèngkeng.

M̄ng kóng, Hūnlāi ê chúí lóhlái lūntek bānmih, che thang píphēng símmih tōlí ? Ìn kóng, Siōngtè ê tōlí thōanpò ták sóchāi lái kámhò^a lāng ê sim, chhinchhiūⁿ lōchúí lūntek bānmih chitiūⁿ. Lāng tiòh siūⁿ hūn bô thiàⁿsioh hōchúí, chiong hōchúí ták sóchāi lóh ; lāng hiáutit Sèngkeng ê tōlí, iā tiòh ták sóchāi thōan hō pát lāng thiaⁿ, m̄ thang kakī únbát, siu khì khng.

M̄ng kóng, Thiⁿnih ê khēng thang píphēng símmih tōlí ? Ìn kóng, Náa ê sí, Siōngtè ēng tōa chúí lái im sèkan lāng, āulái kap Náa lipiok (Chhòngsèkì 9 12—17) , in bô koh ēng tōa chúí chāubiát chēng sìⁿmiā, chiong khēng chòe lipiok ê pīnkù. Lán

khòaⁿ chit ê khēng, m̄ nā tiòh tosiā Siōngtè ê un, bô koh kàng tōachúⁱ ê chaiē ; iā *eng[èng]kai tiòh siūⁿ Siōngtè kap sìn Kiùchú ê lāng ū siatlip iok, èngún sià i ê chōe, kiù i ê lēnghūn. Ū khēng ūi tī Thiⁿ Pē ê chōūi téng (Khésiliok 4 : 3) , che khēng sī chòe Thiⁿ Pē untián ê iok, kiù lāng ê kīhō. Koh chit hāng, khēng ê lâilék sī jithhau ê kng chiò tiòh hōchúⁱ, hit ê kng chiū pìⁿ chòe ngósek e khēng. Jithhau bô chhut, chiū bô khēng, chhinchhiūⁿ bô ū Kiùchú kàngseng, Siōngtè chiū bô untián ê iok lâi kiù lāng.

Máthài koh m̄ng kóng, Hé tiám láchkek sim òe tòh sī cháⁱiūⁿ ? Ìn kóng, Lāng ê sim bô tit tiòh Siōngtè ê un chiū éngéng bô sim ê kng, chhinchhiūⁿ hit ê chek sim bô tiám hé chiū bô kng.

Koh m̄ng kóng, Láchkek ê lách kap sim tiám chiāmchiām liáu sī it tiòh beh hōⁱ kng, che sī beh pípēng símmih ? Hiânti kóng, Sī pípēng tiòh chitsilāng hoaⁿhí chìn púnhūn tiòhbōa, kap chiong sóⁱ ū ê lâi hiánbēng Siōngtè ê untián.

Máthài koh m̄ng kóng, Lán thiaⁿkìⁿ gōⁱkiⁿ ê koe teh thī, thang siūⁿ chhut símmih tōlí ? Ìn kóng, , Thang siūⁿ kàu Pítek m̄ jīn Chú ê chōe, koh siūⁿ kàu i āulāi hóanhóe (Máthài 26 : 75) , koh Sèngkeng (Lôma 13 : 12) ū kóng, Chú ê hákseng tōa sèkan, thang pípēng ná tiám tī àmmi chitiūⁿ ; líkhui sèkan, seng kàu thiantōng, thang pípēng ná tiám tī jitsiⁱ ê khóansit. Sói thiaⁿkìⁿ gōⁱkiⁿ ê koe teh thī, tiòh siūⁿ lán tiám sèkan bô kú, símphò^a ê jitchí khòaikhòai beh kàu,tiòh thànchá pīpān.

Lútōⁱ chiah ê lāng tiám tī Bíkiong kàu chittiáp ū chit gēh gōa jit, tāike siūⁿ beh khísin. Ioksek tui i ê lāubú kóng, Lán chittiáp kínkín beh chiūⁿ lōⁱ, tiòh siá phoe hōⁱ Seksī, kiú i phài Tijînióng lâi, thang chit lōⁱ hōsàng lán.

Lútōⁱ kóng, Lí kóng bô chhò, nā bô thēkhí, kiaⁿliáu bōe kítit. Lútōⁱ chiū siá chit hong phoe, kau hōⁱ kò m̄ng ê Kéngséng, thok i chhe lāng sàngkhì.

Seksī chih tiòh phoe khòaⁿ liáu, tui sàng phoe ê lāng kóng, Góa beh phài Tijînióng koh khì hōsàng in. Lí chiong chit ê òe khì hēhok Lútōⁱ in chiū hó.

Taⁿ koh lâi kóng khí Bíkiong ê lāng khòaⁿkìⁿ Lútōⁱ in kínkín beh saⁿsī lipiát tāike, chiū chūchíp tī chit ê sóchāi lâi kító, tosiā Chú hōⁱ tāike saⁿ tú tiòh, òetitthang khókhng, biánlē, anùⁱ : koh kiú Chú póhōⁱ piūⁿ kiāⁿ lōⁱ ê lāng pēngan.

Kító liáu, Bíkiong ê lāng chhamsiōng kóng, iáu ū kúi hāng ê kóček, tiòh chhōa in khì khòaⁿ ; nā khòaⁿ liáu chiū ū tōlí, thang tī lōnih kángkiù.

Hitsiⁱ Hiân tì hiah ê lāng, chiū chhōa in kàu chit keng sió pāng, thèh chit liáp kéchí hōⁱ in khòaⁿ ; chiūsī chá Atong, Hāoa sóⁱ chiáhê hit hōⁱ ê kéchí.

Hiânti m̄ng kóng, Lín bat chit ê kéchí mah ? Lútōⁱ kóng, M̄ bat chitê, m̄ chai òe chiáhtit, ási ū tókê. Sói chiū khuihiah hōⁱ in chai chit ê kéchí ê tāichì. Lútōⁱ khòaⁿkìⁿ liáu chiū gōngngiáh, kiákhí chhiú kíkòai.

Hiânti koh chhōa in khì gōabīn khòaⁿ kóchá Ngákok sóⁱ khòaⁿkìⁿ ê tóthui (Chhòngsèkì 28 : 12) , liúthōan kóng, sī Ngákok ê tóthui, hit tiuⁿ tóthui khiā tī tōeē,

tittit kàu thiⁿténg. Ū thiⁿsài chiūⁿlòh tī thuinih. Lútô^ˊ chit ê lâng kiaⁿliáu chiū beh khi khòaⁿ pát hāng. Ngákok chiū tùi lāubú kóng, Chit ê chin kíkòai, m̄ thang kín khi pát sóchāi, beh koh khòaⁿkhòaⁿ ; tǎike chiū koh khiāteh khòaⁿ.

Āulāi koh chhōa in kàu pátūi, khòaⁿkìⁿ hia u chit ê kim tiàⁿ. Chiū kah Lútô^ˊ thèhlólhài kóng, Chit keng tiàⁿ beh sàng lí. Lí tekkhak tiòh ài ū chitê, kiaⁿliáu ū tú tiòh hongpho ê tǎichì ; chiū thèh i, chin hoaⁿhí.

Koh chhōa in chiūⁿ chit chō soaⁿ, chiūsī lán ê chǒ Apekliáphán hiàn i ê kiáⁿ Ísat ê sóchāi, iā hōⁿ in khòaⁿ tōaⁿ, kap chhā, hé, to, inūi chiah ê kàu kin^ˊájít iáu titeh. Khòaⁿliáu kiáh chhiú kámsiā Siōngtè kóng, Góa ! Apekliáphán chin thiàⁿ i ê Chú Siōngtè, i só tùitiōng ê iā hoaⁿhí hiàn hōⁿ I.

Khòaⁿliáu, Hiântì chhōa in jíp chiáhpngthiaⁿ, tī hia ū khîm. Hiântì thèhlái chiū tōaⁿ, koh gîmsi kóng : —

Siōngtè số kìm m̄ thang ēng ;

Hāoa lâi chiáh gèk thianhēng.

Che sū lín tiòh jítjít siūⁿ,

Bián hōanchōe óh i ê iūⁿ.

Kiā^ˊá tùi tōe chhōa kàu thian,

Ngákok bînbān khòaⁿ hiānhian.

Lán khò Kiùchú ōe chiūⁿthiⁿ,

Hióngsiū éngóah bānbān nî.

Hitsī ū lâng teh phah m̄ng, kòm̄ng ê chiū kâ i khui, Tījînióng jiplái. Lútô^ˊ chit ê lâng siūⁿ tiòh i chēng ū thòe in thâi Hiôngkok kap kiù in thoatlī sai ê tǎichì, chiū chin hoaⁿhí.

Tījînióng kâ Lútô^ˊ, Simchū kóng, Góa ê Chú ū kià n̄ng kan chiú kap tāmphōh chiáh ê mih, koh n̄ng liáp siáhliū hōⁿ lín ; lēnggōa kià bûhoakó chham phûthō hōⁿ ginná lōnih thang chiáh.

Kóng liáu, Lútô^ˊ chiū kóng, Lí thòe góa tosiā Seksī, chēng lâng chiū siusíp hēnglí beh khísín. Hiântì, Kèngkhiān sàng in khi kàu m̄ngkháu.

Lútô^ˊ m̄ng Kéngséng kóng, M̄ngkháu ū lâng kèkhì á bô ? Ìn kóng, chit chām bô símmih lâng kèkhì, chiū thiaⁿkìⁿ lōnih ū chhiúⁿkiap ê tǎichì.

Lútô^ˊ kap Simchū thiaⁿkìⁿ, kiaⁿ chit tiò, Máthài kóng, Lán ū Tījînióng hōsàng, mihsái kiaⁿ ah ?

Kéngséng kóng, thiaⁿkìⁿ hiah ê chhát íkeng liáh tiòh, thang hótáⁿ pàngsim m̄ sái kiaⁿ.

Lútô^ˊ tùi Kéngséng kóng, góan lâi ê sí tiòhbōa lí khui m̄ng, thongpò, iā thòe góan chhe lâng sàng phoe, chittiap ū chiong hó ê siausit thongti hōⁿ góan chai, góan chin tiòh tosiā, thèhchhut chit pau gûn, sàng hōⁿ Kéngséng.

Kéngséng kā i sehsiā, koh kóng, Gōan lí ê ichiūⁿ siōngsiông chhengkhì, boah thâu ê iū
bô khiàmkeh (Thôantō 9 : 8) . Tùi Simchū kóng, Gōan lí tng hèsiū kiāⁿ chōechōe
hósū. Iā tùi Lútô sî ê kiāⁿ kóng, Lín iàukín tiòh kéngkài lín siàuliân ê chêngiok (II
Thêmothài 2 : 22) , òh hiah ê chèngkeng tìhūi ê lâng, chhengkhì sim hòksāi Chú, nā òe
anni kiāⁿ, lín ê lāubú mósasim hoaⁿhí. Hō lâng iā òe oló lín ê miásiaⁿ.

Lútô in chiū kā kòmng ê sehsiā, saⁿsî khísín khì.

Góa bāngkìⁿ Lútô hiah ê lâng līkhui Bíkiong títthàu khì, teh beh lóhsoaⁿ ê síchūn,
Kèngkhiân hutjiân siūⁿ tiòh kóng, Aih ! Góa ũ chit hāng mih beh sàng lín, bōe kítít
théhlai : góa beh tòtngkhì thèh ; chiū cháu tòtngkhì. Tāike khiā tī hia tán Kèngkhiân
koh lai. Lútô hiah ê lâng khiā tī lōpiⁿ, thiaⁿkìⁿ chhiūnā lai ũ hó thiaⁿ ê siaⁿ,
chhinchiūⁿ lâng gimsi kóng : —

Góa tiàm tōechiūⁿ jítjít siū un,
Kàu sî anjiân kèsì ;
Chai góa síau thang tiàm thiantông,
Kap Chú éngéng bô lī.

Koh ná thiaⁿkìⁿ teh hē i kóng : —

Siōngtè ê un kàu bān sètāi,
Pí thiⁿ khah kōai, pí tōe khah khoah ;
Siōngtè chūpi, thiàⁿthàng, línbín,
Tngtng kúkú éngóan bô soah.

Lútô chiū mng Hiânti kóng, Chiah ê hó thiaⁿ ê siaⁿim sī símmih ? Ìn kóng, sī chiáu'á
ê siaⁿ (Ngáko 2 : 11,12) , chhunthiⁿ hoe khui, jít chhut ê sī ũ gîm, pát sī khah bô. Góa
iā siōngsiông chhutmng khì thiaⁿ, Chóngsī tī chhutlai iā ũ chhi. Chit hō chiáu, lâng
simkoaⁿ iubūn ê sī, thiaⁿkìⁿ só gîm hó ê siaⁿim putchí ũ līek, òe kóe lâng ê iubūn, sói
phianphiah chhiūnā ê sóchāi, tìkàu hō lâng iā ài khì hia.

Kàu chit sī Kèng*khian[khiân] íkeng tùi Bíkiong thèh mih lai, chhiúnih thèh chit pak
tô hō Lútô kóng, Lín tī Bí kiong só thiaⁿ ê kóchek lóng ũi tī chit pak tônih. Lín tī lōnih
thíkhui khòⁿ, thang chòe lín ê kéngkài, chòe lín ê anù.